

扎实的语言基础是学好英语的根本

——大学英语教学研究

本 社 编

上海外语教育出版社

2000年5月

图书在版编目(CIP)数据

扎实的语言基础是学好英语的根本 :大学英语教学研究/
上海外语教育出版社编. - 上海 :上海外语教育出版社, 2000
ISBN 7-81046-880-4

2. 扎... 0. 上... 5①①英语-教学研究-高等学校②英语-
教案(教育)-高等学校 I. H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 31504 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内)

责任编辑: 刘犁

印刷者:

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 850×1168 1/32 印张 字数 千字

版 次: 2000年6月第1版 2000年6月第1次印刷

印 数: 64 000 册

书 号: ISBN 7-81046-880-4/G·931

定 价: . 元

本版图书如有印装质量问题,可向承印(订)厂调换

出版说明

由复旦、北大等六所重点大学合编、董亚芬教授总主编的《大学英语》系列教材是我国高校文理科通用的英语教材,为全国近千所高校采用。这套系列教材重视语言质量,适应性强,使用效果好,有利于打好语言基础,获得一致好评,并曾荣获全国高校优秀教材特等奖和国家教委高等学校优秀教材一等奖。为了促进高校英语教学理论研究,提高高校英语实践教学水平,使我国大学英语教学再上一个新台阶,该系列教材的出版者——上海外语教育出版社会同外语类核心期刊《外语界》编辑部于1998年底决定举办“《大学英语》优秀教学论文和精读课优秀教案有奖征稿”活动。

征稿活动历时一年。至1999年12月底征稿截止日,我们共收到论文156篇,教案46篇。经过一审、二审,并经由专家、教授、编审组成的9人评审小组认真的评审,最终有40篇具有一定代表性的作品入选这本文集。9人评审小组在此基础上投票选出以下8篇获奖论文、3篇获奖教案(排列不分等级、不按名次):

- 长沙交通学院 王晓英:大学英语整体语言教学初探
杭州师范学院 陈章国:非英语专业英语教改初探——ABC模式简介
绍兴文理学院 顾群超:从“lost dog”看英语词汇习得中的“文化盲点”
海南琼州大学 周晨阳:篇章语言教学与综合能力培养
上海水产大学 赵大昌:语篇分析在英语阅读教学中的应用

- 湘潭师范学院 何辉英：听力教学中应加强说的训练
苏州铁道师院 杨宇红：大学英语写作的教学原则和方法
成都电子科大 邱爱英：大学英语写作训练的命题原则
湘潭师范学院 何辉英：《大学英语·精读》第 1 册第 10 单元教案
国际关系学院 梁晓晖：《大学英语·精读》第 3 册第 5 单元教案
复旦大学 范 焯：《大学英语·精读》第 4 册第 9 单元教案

我们在这本文集里除收入 40 篇作品外，还特地收入已发表在《外语界》上的全国大学外语教学研究会会长杨治中教授的文章《努力开创 21 世纪大学英语教学新局面》以及《大学英语》系列教材总主编董亚芬教授的文章《修订 大学英语，为大学英语教学上新台阶作贡献》，目的在于同大学英语教师和读者一起对《大学英语教学大纲》和《大学英语》系列教材的修订精神加深理解，共同努力帮助学生打下扎实的语言基础，掌握良好的语言学习方法，提高文化素养以适应社会发展和经济建设的需要。

由于我们对这次活动的宣传工作不够有力，组织征稿评奖活动经验不足，肯定有许多大学英语教师不知晓我们开展的这次征稿活动，致使一些优秀论文和教案未能赐给我们，这确实是我们的遗憾。但愿今后开展类似活动时切实做好宣传和组织工作，吸引更多的教师和读者参与，取得更大的收获。

愿这本书能给大学英语教师带来有益的启示。

愿这本书对大学英语教学再上一个新台阶能有一定的助动作用。

编者

2000 年 5 月

目 录

努力开创 21 世纪大学英语教学新局面(代序)	杨治中(1)
修订《大学英语》,为大学英语教学上新台阶作贡献 ...	董亚芬(4)
大学英语整体语言教学初探	王晓英(11)
非英语专业英语教改初探	
——ABC 模式简介	陈章国(19)
认知教学法与大学英语教学	谢遐均(30)
全方位教学模式	郝兴跃(37)
活动教学法在大学英语教学中的实践与思考	陈风华(45)
增强课堂语言输入,促进学生交际.....	苗 蕙(51)
“储存式”大学英语教学法	王 健(57)
合作学习法在大学英语教学中的尝试	杨 洁(64)
关于英语课堂小组活动的研究报告	范 焯(71)
外语教学中过程法戏剧表演的科学性	许葵花(85)
寓素质教育于语言教学之中	刘一鸣(94)
寓人文精神于外语课堂教学.....	唐祥金(101)
大学英语课堂教学中的思维训练.....	赵晓枫(111)
语言背后还有什么.....	李云川(121)
大学英语教学与文化导入.....	王振英(128)
教与不教	刘定远、徐 珈(136)
有关《大学英语》教材使用的一点建议	马 瑾、李兆福(144)

《大学英语·精读》修辞初探	周 红(149)
怎样有效地上好精读课.....	马 静(159)
谈大学英语精读课教学的程序设计.....	郭建荣(165)
融会贯通,灵活使用	李 萍(172)
浅谈大学英语课文标题的教学.....	赵巧云(177)
英语词汇教学中的“适”.....	易庆辉(185)
从“lost dog”看英语词汇习得中的“文化盲点”	顾群超(191)
篇章语言教学与综合能力培养.....	周晨阳(199)
语篇分析在英语阅读教学中的应用.....	赵大昌(209)
组织安排好教材内容,提高课堂教学效果	龙梦晖(217)
开设综合英语课的尝试.....	许卉艳(224)
融翻译教学于精读教学之中.....	黄渊柏(233)
大学英语泛读课程释义与设计.....	梁晓晖(239)
通过泛读教学传递英语文化背景知识.....	孟丽娟(253)
允许学生自选阅读材料	
——英语泛读课教学方法的新尝试.....	孟庆升(259)
听力教学中应加强说的训练.....	何辉英(269)
大学英语听写新方法.....	吴晓真(275)
大学英语写作的教学原则和方法.....	杨宇红(280)
大学英语写作训练的命题原则.....	邱爱英(291)
BNC 语料库与英语研究	姚树林(297)
《大学英语·精读》第1册第10单元教案.....	何辉英(306)
《大学英语·精读》第3册第5单元教案	梁晓晖(315)
《大学英语·精读》第4册第9单元教案	范 焯(330)

努力开创 21 世纪大学英语教学新局面 (代序)

全国大学外语教学研究会会长 杨治中

自 1985 年和 1986 年原国家教委颁布现行的两份《大学英语教学大纲》以来,我国的大学英语教育事业得到了很大的发展:编写和出版了一批质量上乘的教材和教学辅助材料;出现了一些切实可行的教学方法和教学手段;实施了较为严密的、有较好效度和信度的大学英语四、六级考试;学生的英语水平比以前有了较大幅度的提高;大学英语教学也因此引起了院校领导乃至全社会的普遍关注。能够取得这样的成绩应该说是十分不易的,是与广大教师的艰苦努力分不开的。长期以来,广大大学英语教师克服了师资紧缺、教学条件差、教学任务繁重、待遇低等方面的困难,坚持超负荷工作,表现了高度的敬业精神和奉献精神。

我国大学英语教学虽然已经取得了可喜的成绩,进入了前所未有的佳境,但由于改革开放的不断深入,经济建设的迅猛发展,社会开始对大学生的英语能力(特别是听、说能力)提出了更高的要求,现行的教学大纲已不能完全适应形势发展的需要。为此,在教育部高教司的领导下,大学外语教学指导委员会从 1997 年开始修订现行《大学英语教学大纲》。修订后的《大纲》除继续着重阅读能力的培养外,把写、说、译的能力提到了和听的能力同一层次来

加以要求,强调打好英语语言基础和培养良好的学习方法,把必修课专业阅读改为专业英语,另外还明确提出开设高级英语选修课,以保证大学英语教学四年不断线。与此同时,教育部高教司还批准在北京大学、清华大学等8所院校率先试点进行大学英语教学改革,为现行的4套大学英语教材建立以主观题为主的试题库,要求大学英语四、六级考试不断改进和完善。目前正在采取的这些措施及修订后的《大学英语教学大纲》,必将对我国今后的大学英语教学产生积极的作用和深远的影响。

在这样的大好形势下,我们广大大学英语教师应充分意识到自己肩负的重任,在未来的若干年中,一定要按照《大纲》(修订本)的要求,不断学习,不断探索,不断进取,努力开创我国21世纪大学英语教学的新局面。为此,建议各院校的同业们在下列几方面共同作出努力。

1. 呼吁各级领导对大学英语教学予以更多的重视、关照和扶持,爱护和调动广大大学英语教师的积极性。要在工作量核算、物质待遇、职称晋升、业务进修(包括出国进修)等方面给予必要的政策倾斜,使大学英语师资队伍补充、提高和发展尽快进入良性循环。

2. 在教学实践中努力学习国内外同行行之有效的教学理论和经验,探索适合中国国情和大学英语特点的教学模式和方法,切忌妄自菲薄,生搬硬套国外的教学理论和教学法。要善于思考,勤于研究,勇于实践,闯出有中国特色的、切实可行的大学英语教学的新路子。

3. 严格按照《大纲》(修订本)的各项要求组织教学,摆正教学与考试的关系。各院校要在客观分析自己的师资力量、生源情况和办学条件的基础上,参照《大纲》(修订本)的各项要求给自己定位,订出符合自己实际情况的教学目标和教学要求。要把教学重点放在打好学生英语语言基础、提高学生语言运用能力上,而不是

盲目攀比,一味追求四、六级考试的通过率。

4. 要根据《大纲》(修订本)的要求,对现有各类大学英语教材加以修订和改进,编写出更多、更新、更好的大学英语教材和教学参考书、音像资料、多媒体课件,要在教学过程中注意对所使用的教材进行研究和开发,以使教材的特色能得到充分发挥,更好地培养学生的语言运用能力。

5. 要努力创造良好的学习英语的环境。这里所说的环境不仅是指一个班级或一所院校,更重要的是指院校所在的城市以及我们整个国家。目前部分有条件的院校建起了自己的英语广播电台、语言实验室、电视放像室甚至多媒体教室,定期或不定期地举办英语角、英语节目表演和各类英语竞赛。这些无疑都是有力的措施,今后应继续坚持、发扬,但它们对学生来说毕竟是局部的、短暂的。有关方面不妨可以考虑建立一个全国性的、每天24小时运作的外语教育电视台和外语教育广播电台,考虑多出版一些外语报纸、书籍和刊物,在有条件的公共场所多开辟一些双语甚至多语种的环境,使外语教学走出课堂,走出校园,逐步做到社会化。这些,不仅大学生可以受益,而且中小学生和广大外语学习者及爱好者都可以受益。

6. 各省、市、自治区的大学外语教学研究会要定期开展有关大学英语的教学研究活动,交流经验,交流信息,努力把我国大学英语教学与科研推向更高的水平,培养更多具有较强英语语言运用能力的专业技术人才。

(原载《外语界》1999年第1期)

修订《大学英语》， 为大学英语教学上新台阶作贡献

复旦大学 董亚芬

由复旦、北大等六所重点大学合作编写的《大学英语》是根据原教育部批准颁发的《大学英语教学大纲(文理科本科用)》编写的一套包括五种教程的系列教材。《大学英语》自1986年首次出版以来已跨越了十个春秋。截至目前为止已为全国800余所高等院校采用,获得一致好评,并于1992年获全国优秀教材特等奖。鉴于这套系列教材重视语言质量、适应性强、使用效果良好,有利于打好语言基础,国家教委高教司于1994年责成该教材编写人员进行一次修订,使之进一步完善与提高,为大学英语教学在2000年之前更上一层楼作出新的贡献。1994年夏,第一届全国高校大学外语教学指导委员会综合大学英语组全体委员和《大学英语》各教程主编举行了一次联席会议,对教材编写和使用的全过程作了回顾和总结。与会代表高兴地看到十年前为该教材制定的编写原则与指导思想已被教学实践证明是符合实际的,与当前大学教育拓宽基础、文理渗透、重视素质培养的方向也是完全一致的。编写组所遵循的原则概括起来有以下几条:

一、大学英语是一门综合教育型的课程(English for integra-

tive purposes) ,因此我们主张文理打通 ,要求选文题材广泛、体裁多样 ,文章必须具有三性 ,即趣味性、知识性和可思性 ,旨在打好语言基础。

二、语言能力是交际能力的基础。语言能力的培养绝非朝夕之功 ,唯有老老实实在语言训练的各个环节上下苦功夫 ,别无他途 ,因此 ,在大学英语的基础阶段 ,语言基本功训练应作为课堂教学的中心内容 ,贯彻始终。

三、博采众长而不是片面求新。在采用一些引进的练习形式 (如多项选择、完形填空等)的同时 ,也应继承在我国外语教育史上被证明为行之有效的传统方法 ,如背诵、翻译和听写。

四、语言知识与文化背景知识相结合。任何一种民族语言都是该民族文化的重要组成部分和载体。人们不难发现 ,在语言材料中 ,篇章、句子甚至每个词无不包含着丰富的本民族的文化信息。《大学英语》系列教材的编写原则虽未明确规定必须在语言教学中导入相关的文化背景知识 ,但在编写过程中 ,各教程的编者却能自觉地按这一要求寻找语言素材 ,以促成在语言训练的同时导入文化背景知识的良好效果。例如《听力》教程一书 ,从一级到六级都能通过对话、短文和 Culture Notes ,由浅入深地介绍英语国家的生活习俗。精、泛读教程则尽量筛选能反映英语国家政治、经济、文化、艺术、宗教等概况的文章 ,向学生展现英语国家独特的社会风貌 ,揭示与之相关的思维方式与价值观念 ,使学生能在对该异域文明的把握中加深对其语言现象的理解与领悟。

为了使修订工作更具有针对性 ,上海外语教育出版社作为本系列教材的出版者向全国一百多所有代表性的院校发出了调查问卷。编写人员根据有效答卷的分析统计结果并在指导委员会的协助下拟定了修订计划。现将修订细则介绍如下 :

一、精读

1. 词汇 教材虽覆盖了绝大部分大纲词,但也出现了不少超纲词(其中有未被大纲收入的常用词和次常用词,也有不常见的比较生僻的词),引起了许多使用者的忧虑。可是经验告诉我们,一套语言规范、内涵丰富、注重培养较强阅读能力的教材是绝非依靠四五千个基本词汇所能编就的。问题在于如何解决过重的词汇记忆的负荷,即如何处理好常用词与非常用词的关系。经过反复讨论,我们决定把每课生词分为重点词(target words)和非重点词(non-target words)两大类。重点词又分为两部分,其一是必须经过反复操练才能掌握其多种词义与搭配关系的单词,如 concern, appreciate 等,我们称之为“words to drill”;其二是只须记住其词义与拼写的词,如 opera, cancer 等,我们称之为“words to remember”。非重点词汇则可记可不记,如精读第三册第一课的 au fait 和第四册第九课的 vindictive 等,我们称之为“words to have a nodding acquaintance with”。为了使读者心中有数,在每课生词表上用黑体标明重点词,还把“words to drill”置于练习前的方框内,以便醒目地表示这些词为本课重点操练词,学生必须熟练掌握。在书后的总词汇表中则用*号标明1—4级纲内词,用△号标明5—6级词。

2. 练习

2.1. 修改原有练习和增加复习练习(每册两套)以确保重点词与常用短语在不同语境中的复现率。

2.2. 把未被课文覆盖的大纲词表中的常用词编入练习。

2.3. 增加句子水平上的练习,如 paraphrase, sentence transformation 等,以培养学生用多种句法结构表达同一内容的能力。

2.4. 每册都增加了翻译练习,其中有句子翻译也有成段翻译,有汉译英也有英译汉。汉译英的目的是使学生在不同情境中

灵活使用从课文中学到的词语与句型,从而提高书面表达的准确性,英译汉则以培养学生准确理解的习惯为主。

2.5. 修订本 1—4 册为完形填空(Cloze)提供了 A、B 两篇短文,前者根据课文写成,要求学生用该课重点词填空,能起到趁热打铁及时巩固所学单词和短语的作用;后者为选自课外的文章,有一定难度。根据使用者反馈的要求,修订本酌情降低了该项练习的难度,但仍保留 1—2 个难点,须在教师启发下经思考才能找到正确答案。

2.6. 修订本除了保留从遣词造句到组段成文的基本写作技巧训练之外,还要求学生从第一级起就开始练习写 100 词左右内容与课文相近的短文,旨在帮助他们通过语篇水平上的写作实践学会写作。

3. 课文 调查结果告诉我们,多数教师认为精读教程所选的正课文都有较强的可教性与可学性,其中不少选文出自名家之手,是久经考验、深受读者喜爱的经典性著作。使用几年之后很多教师已写下了详细的教案,有的还在杂志上发表了论文,介绍他们在课堂教学中对各类课文的独具匠心的处理方法,所以他们主张正课文尽量不要更换,以便在已经积累起来的经验的基础上精益求精,不断提高教学质量。但与此同时也有不少读者要求增加科普读物。为此,修订本增设了“Supplementary Reading in Popular Science”,目的在于介绍最新科技发展动态和与之有关的一批已进入日常生活的新名词,如 e-mail, cloning, beeper 等。选材尽量照顾到文、理、工、农、医各个领域,例如:“Little Lamb, Who Made Thee?”一文以通俗易懂的文字描述了最新生物工程技术的重大突破,即从单个细胞复制哺乳动物的过程。文章不仅论及促成克隆绵羊多利的诞生经过及其对生物高科技工业的影响,也谈到了由于该项技术可能导致复制人而引起的伦理、道德问题。又如“Artificial Intelligence”阐述了发展机器人方面正在进行的最

新研究以及机器人最终能否像人一样对周围环境作出反应等问题。还有“Pigs as Organ Donors?”一文探讨了将猪的器官移植到病人身上的技术问题,以及由此可能引起的不可预见的后果。每篇科普读物都配有简答题供学生自测。

总之,修订本的阅读量和练习量都有所增加,练习难度适当照顾各类学生的需要。教师可根据学生的具体情况有选择地加以使用。

二、泛读

泛读教程的目的在于为学习者提供足够的阅读材料以利于扩大词汇、拓展视野、提高阅读兴趣、培养语感。修订本更换了将近1/5的选文用以扩大题材范围,增强教材的时代感。考虑到培养较强的阅读能力的需要,修订本没有刻意地降低文章难度,而是设法通过辅助手段使学生较好地理解看来深邃难懂的文章并能从中汲取语言营养,例如:

1. 在课文前加了引言,用简明、风趣的笔触概述选文的要旨和特色以激发学生对预习的兴趣。

2. 增设了“Words to Know”让学生在阅读之前先熟悉一下本课的关键词,以减轻预习的负担。

3. 课文注释改为脚注,以便于查找。

4. 增设了“Useful Expressions”和“Words to Look Up in the Dictionary”,旨在配合精读,加深学生对重点词语的印象。

三、听力

根据广大使用者的建议,修订本调整了1—4级各册的难易度,增加了1—2级听力材料的信息量,缩短了1—2级与3—4级的差距。根据反馈信息要求,学生用书中的Words and Phrases都加注了音标和中文释义以扫除学生听音过程中的障碍。由于近

年来提高大学生口语能力的呼声比较强烈,而大学英语学时有限,不可能单独开设口语课(基础阶段后开设口语选修课又当别论),修订本重新设计了原教师用书中的“Oral Practice”并正式编入学生用书。“Oral Practice”分两个部分:单句练习和成段表述,使学生在听力训练的基础上有说的机会并能通过口头练习熟练掌握真实生活中的常用的表达方法。但编者希望各校能根据自己的需要与可能对“Oral Practice”作不同的处理,切勿因强化口语训练而降低了对听力训练的严格要求。

四、快速阅读

按照大纲要求,学生应在修毕大学英语四级和六级时分别达到每分钟90和120词的阅读速度。《快速阅读》就是为促使学生逐步达到这一目标所编写的教程。为了增强学生的信心,选文不宜太难。但调查结果表明,不少读者认为该教程所选的篇目(尤其是一、二两册)难度可以适当增加,说明近年来大学生入学时的英语水平已略有提高。为此,修订本从六册教程中剔除了内容相对平淡浅易的文章,将剩下的选文压缩成前五册,然后重新编写第六册。每课后的选择题也从原有的十道题精简为五到八题以保证题项的质量。

五、语法与练习

本教程在吸收了广大师生的意见与建议之后,作了如下的修订:

1. 重写了个别章节,更改了一些语法术语使其更切合实用语法的宗旨,更易于被读者所接受和掌握。
2. 删除一些过于简单的练习,增加了翻译练习以帮助学生活用语法知识。
3. 练习尽量采用精、泛读教程中出现的重点语言现象,使之

起到相互配合、反复巩固的作用。

六、预备级精、泛读教程

修订本对教材内容作了适当调整和补充,为顺利进入一级的学习打好基础。

七、教师用书

精读、听力教程都配有教师用书和录音磁带。泛读教程 1—6 级的教师用书也在修订之中。

按计划,1—4 级及预备级各教程将于 1998 年秋供应各校使用。5—6 级各教程也将于 1999 年秋出版发行。希望《大学英语》的读者们能在使用修订本的过程中继续和我们保持联系,提出宝贵的意见和建议,使这套系列教材能不断更新和提高。

(原载《外语界》1997 年第 2 期)

大学英语整体语言教学初探

长沙交通学院 王晓英

一、引言

为了迎接 21 世纪的挑战,使大学英语教学上一个新台阶,高等学校大学外语教学指导委员会经过两年多时间的工作,对《大学英语教学大纲》进行了修订。修订后的大纲对教学目标作了明确的阐述:“培养学生具有较强的阅读能力和一定的听、说、写、译能力,使他们能用英语交流信息。”这比原大纲提出的“以英语为工具获取专业所需要的信息”的目标提高了,内容也拓宽了,不仅要求顺利阅读,而且要求听懂英语并用英语进行口头或笔头表达。而这也正是社会对大学生们进一步提高口语和写作能力的迫切希望的反映。因此,在教学中如何全面提高大学生的读、听、说、写、译等能力已显得日益重要。本文拟以整体语言教学理论为指导对此问题作一探讨,并谈一谈笔者运用该理论进行大学英语精读教学的实践。

二、整体语言教学理论

整体语言教学理论(Whole Language Approach)源于美国、加拿大等国的中小学母语教学,近年来也被应用于一些国家的第